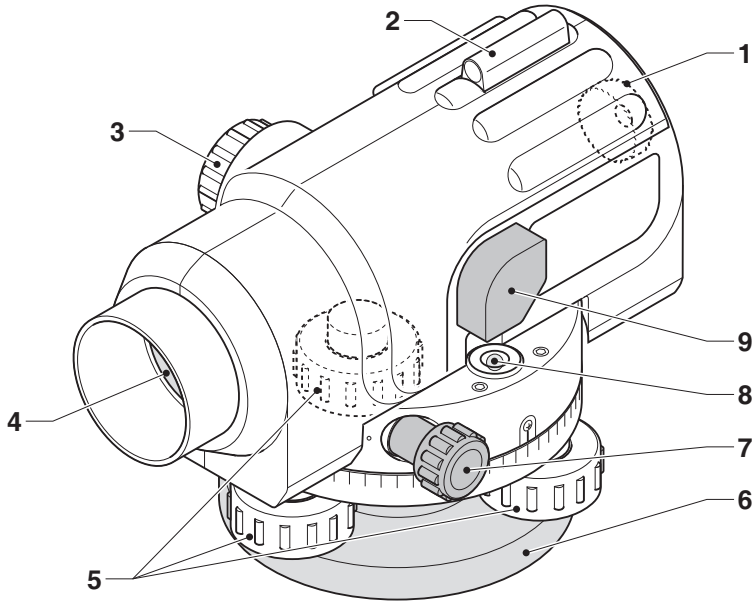


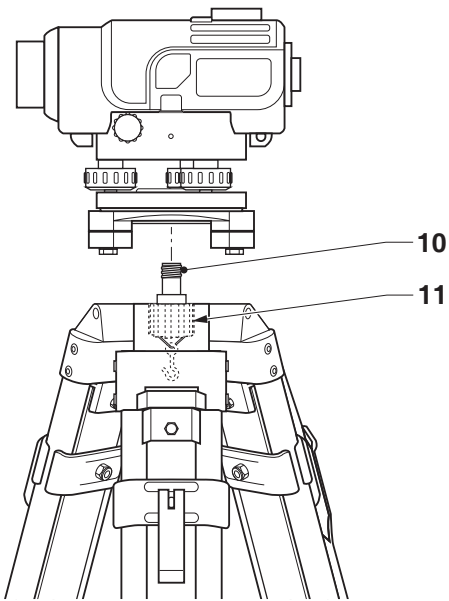


**503444 - 85 RUS/UA**  
Перевод с оригинала инструкции

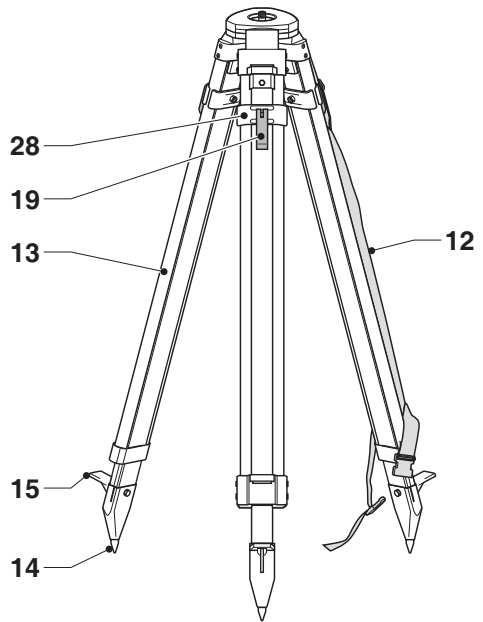
**DW096PK**



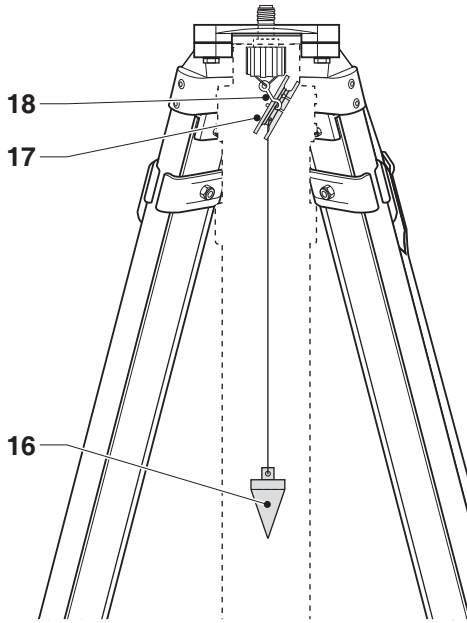
**A**



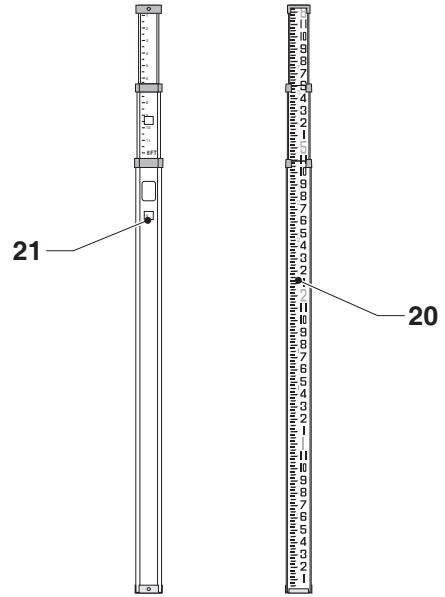
**B**



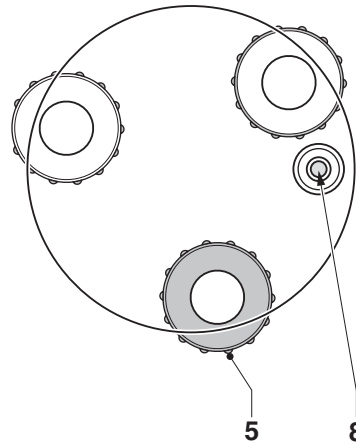
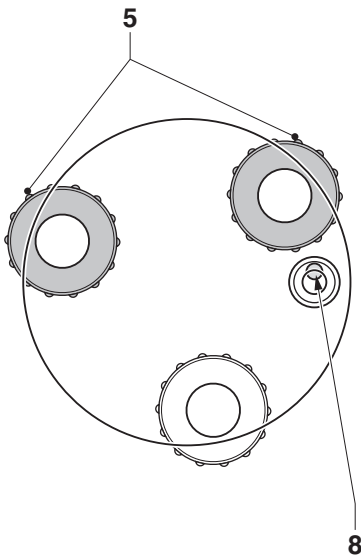
**C**



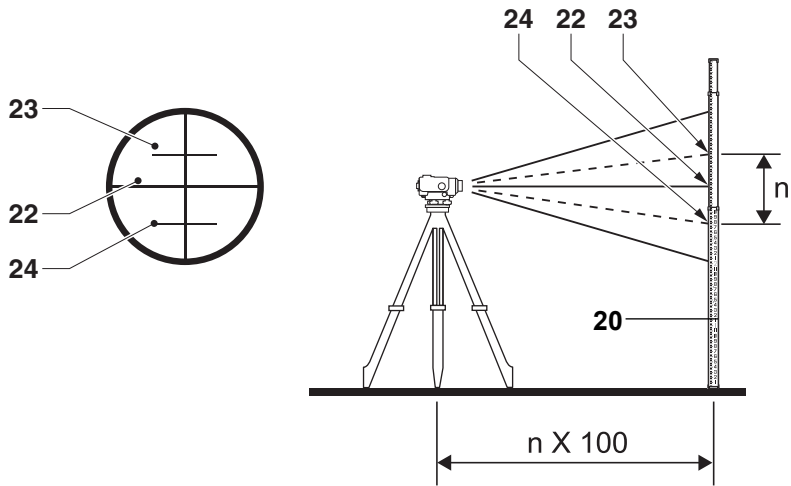
**D**



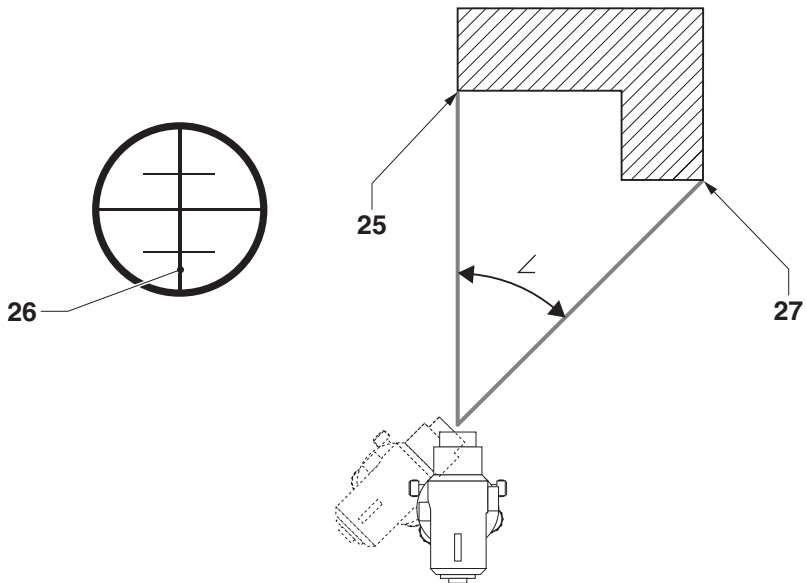
**E**



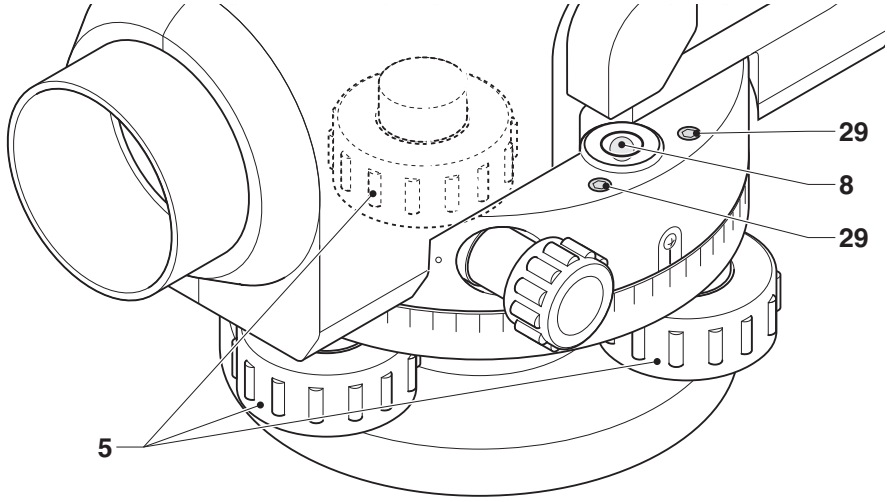
**F**



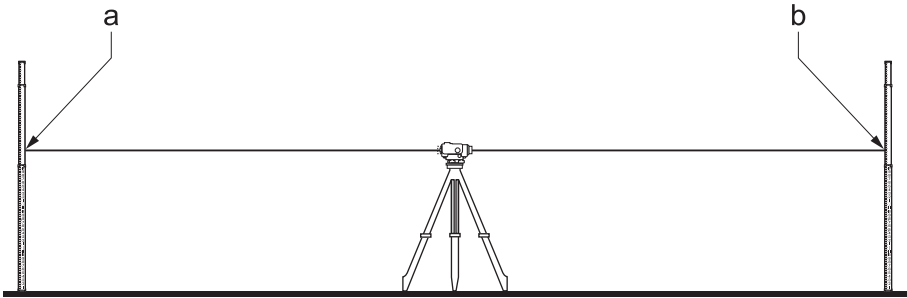
**G1**



**G2**



**H**



**I1**



**I2**

# ОПТИЧЕСКИЙ НИВЕЛИР DW096

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали изделие фирмы DEWALT.  
Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали инструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

	DW096
Тип	1
Объектив	мм 38
Увеличение	26 х
Точность (погрешность измерения на 1 км двойного хода)	мм 2
Угол визирования	1° 20'
Мин. фокусное расстояние	м 0,5
Крепежная резьба	M16 x 11
Вес	кг 1,85

## Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



**Риск поражения электрическим током!**



**Огнеопасность!**



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

## Меры безопасности при работе с оптическими приборами

- Используйте оптические приборы только для измерения высот, расстояний и углов.
- Ни в коем случае не смотрите через оптические приборы на яркие источники света или на солнце.
- Не рассматривайте лазерные лучи через оптические приборы.
- Не пользуйтесь оптическими приборами, если Вы стоите на неустойчивой опоре, например, на подмостях или лестницах.

## Маркировка прибора

На приборе имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

## МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса прибора.

Пример:

2010 XX XX

Год изготовления

## Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Оптический нивелир
- 1 Штатив
- 1 Нивелирная рейка
- 1 Чемодан
- 1 Отвес
- 1 Руководство по эксплуатации

- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Описание (Рис. А)

Ваш оптический нивелир DW096 предназначен для профессионального применения при выполнении строительных работ.

Данное приспособление может использоваться как в закрытых помещениях, так и на открытом воздухе, для определения высот, измерения углов и расстояний.

- 1 Окуляр
- 2 Оптический диоптр
- 3 Рукоятка регулятора фокусировки
- 4 Объектив
- 5 Подъемный винт
- 6 Плоское основание
- 7 Рукоятка наводящего винта
- 8 Уровень с воздушным пузырьком
- 9 Призма

## Сборка и регулировка

### Установка прибора на штатив (Рис. В)

Штатив оснащен установочным винтом для крепления нивелира.

- Установите штатив на относительно ровную горизонтальную поверхность.
- Закрепите прибор на штативе, ввинтив установочный винт (10) в резьбовое отверстие основания нивелира.
- Затяните зажимную рукоятку (11).



**ВНИМАНИЕ:** Перед закреплением нивелира на штативе убедитесь в прочности треноги, вертикальности и отсутствии качания штатива.

### Установка штатива (Рис. С и D)

- Ослабьте пластмассовый зажим (12) в концевой части запленного нейлонового ремня, удерживающий ножки штатива.
- Разнесите ножки (13), придав штативу устойчивое положение.
- При необходимости, установите ножки (13) с гарантированным входом в грунт каждого острия (14).
- Выпустите каждый из упоров (15), для снятия нагрузки с остриев (14) на мягком

грунте.

- Намотайте необходимое количество витков шнура отвеса (16).
- Зацепите катушку (17) за крюк (18).
- Убедитесь, что отвес висит свободно.
- Намотайте лишние витки шнура на катушку (17), если отвес достает до грунта.
- Устанавливайте ножки выше центра треугольника основания до момента, когда штатив установится точно по отвесу.
- Снимите отвес с крюка.
- Установите прибор на штатив.

### Регулировка высоты ножек (Рис. С)

- Для достижения необходимой высоты, ослабьте быстрозажимной регулятор (19) высоты первой ножки (13). Затяните регулятор.
- Повторите процедуру для остальных ножек.

### Выдвижение нивелирной рейки (Рис. Е)

Нивелирная рейка состоит из нескольких телескопических секций. Каждая секция удерживается на своем месте подпружиненной кнопкой, что позволяет выдвигать нивелирную рейку на различную длину.

- Для выдвижения секции нивелирной рейки (20), вытягивайте секцию наружу, до фиксации ее подпружиненной кнопкой (21).
- Чтобы укоротить нивелирную рейку на одну секцию, нажмите кнопку, и вдвиньте секцию внутрь, на свое место.

### Регулировка нивелира (Рис. А и F)

Удобнее всего начинать процесс, когда объектив нивелира находится над одним из подъемных винтов (5), как показано на рисунке.

- Смотрите сквозь призму (9). Воздушный пузырек (8) должен находиться в центре круглого уровня.
- При необходимости регулировки выполните следующие действия:
- Поверните задние подъемные винты (5), чтобы воздушный пузырек (8) переместился в пределы обрамления круглого уровня, как показано на рисунке.
- Переместите воздушный пузырек в центр, поворачивая передний подъемный винт (5).

### **Фокусировка (Рис. А)**

- Посмотрите вверх и через оптический диоптр (2), чтобы направить объектив (4) на объект измерений.
- Смотрите через окуляр (1), поворачивая его при этом до момента, когда будет отчетливо видна измерительная сетка нитей.
- Поворачивайте рукоятку (3) регулятора фокусировки до момента, когда объект съемки будет отчетливо виден.

### **Регулировка угла**

- При необходимости, поверните рукоятку (7) наводящего винта.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

### **Инструкции по использованию**



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

#### **Измерения (Рис. G1 и G2)**

Данный прибор оснащен измерительной сеткой нитей, с помощью которой можно производить описанные ниже измерения.

#### **Измерение высоты**

- Растяните нивелирную рейку (20) насколько возможно.
- Установите рейку около измеряемого объекта.
- Наведите прибор на нивелирную рейку.
- Произведите отсчет высоты по средней нити измерительной сетки.

#### **Измерение расстояний**

- Растяните нивелирную рейку (20) насколько возможно.
- Установите рейку около измеряемого объекта.
- Наведите прибор на нивелирную рейку.
- Произведите отсчет по верхней (23) и нижней (24) нити измерительной сетки.
- Вычитите величину измерения по нижней нити из величины измерения верхней нити.
- Умножьте результат вычитания (n) на 100.

Результат - это рассчитываемое расстояние между рейкой и центром нивелира в сантиметрах.

### **Измерение углов**

- Наведите прибор на первый объект измерений (25).
- Произведите отсчет по вертикальной нити (26).
- Совместите деление 0° на шкале с окуляром.
- Поверните нивелир, чтобы он указывал на второй объект (27).
- Произведите отсчет по вертикальной нити.
- Определите угол ( $\angle$ ) по шкале.

### **Дополнительные принадлежности**

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Ваш прибор рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность прибора увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

### **Настройка быстрозажимного регулятора штатива (Рис. С)**

- Если быстрозажимной регулятор (19) в зафиксированном положении подвижен, затяните потуже гайку (28) регулятора.

### **Калибровка воздушного пузырька круглого уровня (Рис. H)**

Если нивелир находится в правильном положении, воздушный пузырек (8) круглого уровня при любом значении угла должен оставаться в центре.

- Переместите воздушный пузырек в центр, поворачивая подъемные винты (5).
- Поверните прибор на 180°.

Если воздушный пузырек не в центре круглого уровня, поступите следующим образом:

- Поворачивайте подъемные винты (5), чтобы установить воздушный пузырек (8) приблизительно в центре круглого уровня.
- Поворачивайте входящим в комплект поставки шестигранным ключом регулировочные болты (29), чтобы установить воздушный пузырек в центре круглого уровня.



- Повторяйте данное действие до момента, когда воздушный пузырек останется точно в центре после поворота нивелира на 180°.

### Проверка калибровки на месте (Рис. 11 & 12)

Калибровка на месте должна проводиться точно и аккуратно, с целью создания условий для достоверной диагностики. При обнаружении неполадок, ремонтируйте прибор в авторизованном сервисном центре.

- Установите прибор между 2-мя нивелирными рейками, находящимися на расстоянии минимум 50 м друг от друга. Прибор должен быть направлен спереди и сзади на нивелирные рейки.
- Поместите прибор точно между нивелирными рейками.
- Направьте прибор на первую нивелирную рейку.
- Произведите отсчет высоты по средней нити измерительной сетки (а). Запишите величину.
- Поверните прибор на 180°, чтобы он указывал на вторую нивелирную рейку.
- Произведите отсчет высоты по средней нити измерительной сетки (b). Запишите величину.
- Передвиньте прибор в прямом направлении к первой нивелирной рейке. Поместите прибор на расстоянии 2 м от нивелирной рейки.
- Направьте прибор на первую нивелирную рейку.
- Произведите отсчет высоты по средней нити измерительной сетки (а'). Запишите величину.
- Поверните прибор на 180°, чтобы он указывал на вторую нивелирную рейку.
- Произведите отсчет высоты по средней нити измерительной сетки (b'). Запишите величину.
- Решите следующее уравнение:  $b' = a' - (a - b)$ .
- Если уравнение действительно, прибор откалиброван правильно.
- Если уравнение недействительно, прибор необходимо отремонтировать.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроприборов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## ДеВОЛТ

### Гарантийные условия

#### Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия ДеВОЛТ и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку изделия на сервисной станции.
5. В течение 12 месяцев со дня продажи производитель гарантирует бесплатную проверку изделия и рекомендации по замене нормально изнашиваемых частей.
6. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
7. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.

8. Гарантийные обязательства не распространяются:
  - 8.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
    - 8.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
    - 8.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
    - 8.1.3. Применения изделия не по назначению.
    - 8.1.4. Стихийного бедствия.
    - 8.1.5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
    - 8.1.6. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
    - 8.1.7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применением по назначению, такими как стружка опилки и пр.
  - 8.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
  - 8.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п. .
  - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

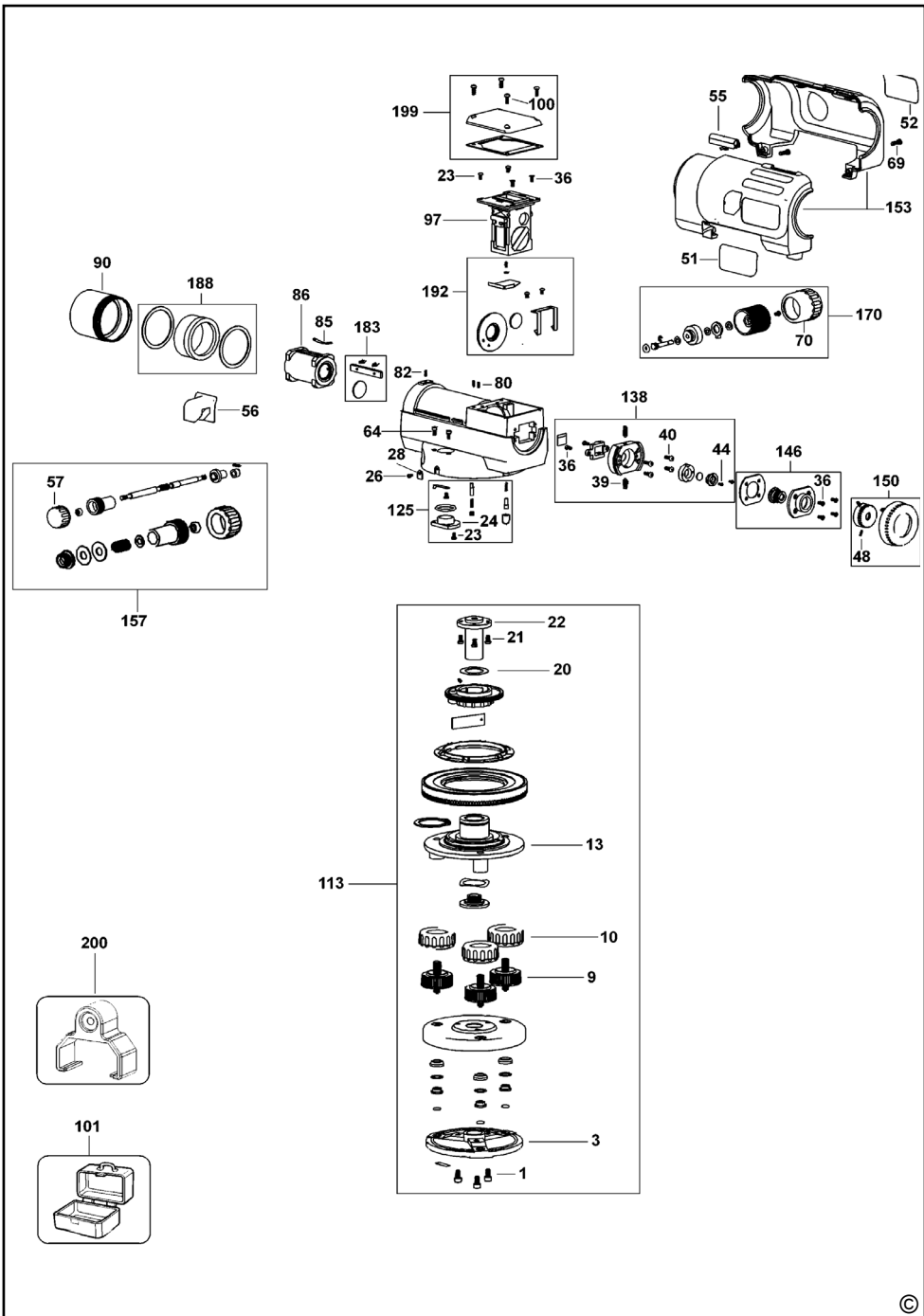


**ME 77**



**007**

Блэк энд Деккер Гмбх  
Блэк энд Деккер Штрассе, 40  
65510 Идштайн, Германия





№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of gerai/Дата выдачи/Дата видання

Date of gerai/Дата выдачи/Дата видання

Date of gerai/Дата выдачи/Дата видання

Date of gerai/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

№ 3

№ 2

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Дата прыеми/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата прыеми/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата прыеми/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата прыеми/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервіс орталықтыңың мөрі мен колтанбасы/Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервіс орталықтыңың мөрі мен колтанбасы/Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервіс орталықтыңың мөрі мен колтанбасы/Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервіс орталықтыңың мөрі мен колтанбасы/

Сервіс марказининг мухр ва имзоси

Сервіс марказининг мухр ва имзоси

Сервіс марказининг мухр ва имзоси

Сервіс марказининг мухр ва имзоси

№ 4

№ 3

№ 2

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Дата прыеми/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата прыеми/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата прыеми/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата прыеми/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервіс орталықтыңың мөрі мен колтанбасы/Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервіс орталықтыңың мөрі мен колтанбасы/Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервіс орталықтыңың мөрі мен колтанбасы/Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервіс орталықтыңың мөрі мен колтанбасы/

Сервіс марказининг мухр ва имзоси

Сервіс марказининг мухр ва имзоси

Сервіс марказининг мухр ва имзоси

Сервіс марказининг мухр ва имзоси

BY

KZ

UZ

**GB** WARRANTY CARD

**BY** ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

**RUS** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**KZ** КЕПІЛДІК ТАЛОН

**UA** ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**UZ** ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



**GB** months

**RUS** месяцев

**UA** місяців

**12**

**BY** месяцаў

**KZ** ай

**UZ** ой

<b>GB</b> Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
<b>RUS</b> Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
<b>UA</b> Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
<b>BY</b> Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
<b>KZ</b> Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
<b>UZ</b> Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг муҳр ва имзоси

## АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ DEWALT

RUS

Россия, 121471, г. Москва,  
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1  
тел.: (495) 444 10 70  
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,  
ул. Сырецкая, 33-ш  
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,  
ул. Березовского 3А  
тел.: (727) 244 64 46  
293 34 53

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,  
ул. Берута, д. 22, к. 1  
тел.: (37517) 251 43 07  
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,  
ул. Тамарашвили, д. 12  
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть DEWALT постоянно расширяется.  
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам  
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,  
в Киеве: (044) 507 05 17  
<http://www.dewalt.ru>

---

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/  
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними запов'язаннями ознайомлен(а)/  
Спраўны і поўнасьцю укомплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/  
Түзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/  
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гаранта шартлари билан танишиб чикдим“

---

*Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси*